

## Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 12 AVRIL 1907.

---

Projet de loi portant réduction des droits d'enregistrement et de transcription en faveur de la petite propriété, etc. (1).	Wetsontwerp tot vermindering der rechten van registratie en van overschrijving ten gunste van den geringen eigendom, enz. (1).
---	--

---

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU PROJET AMENDÉ PAR LE GOUVERNEMENT D'ACCORD AVEC LA COMMISSION.	AMENDEMENTEN DOOR DE REGERING INGEDIEND OP HET ONTWERP DOOR DE REGEERING GEWIJZIGD IN GEMEEN OVERLEG MET DE COMMISSIE.
---	--

---

Bruxelles, le 11 avril 1907.

*A Monsieur le Président de la Chambre des Représentants.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir une note renfermant des amendements au projet de loi portant réduction des droits d'enregistrement et de transcription en faveur de la petite propriété, etc.

---

(1) Projet de loi, n° 89 (session de 1902-1903).  
Rapport, n° 75 (session de 1903-1904).  
Amendements, nos 98, 100, 101, 117, 126  
et 128 (session de 1903-1904).

*N. B.* — En vertu d'une décision de la Chambre en date du 29 avril 1904, les articles 5, 6, 7 et une partie de l'article 52 ont été détachés de l'ensemble de ce projet de loi; ils ont fait l'objet d'un projet de loi spécial

(1) Wetsontwerp, n° 89 (zittingsjaar 1902-1903).  
Verslag, n° 75 (zittingsjaar 1903-1904).  
Amendementen, nos 98, 100, 101, 117, 126  
en 128 (zittingsjaar 1903-1904).

*N. B.* — Ingevolge eene beslissing door de Kamer genomen op 29 April 1904, werden de artikelen 5, 6, 7 en een gedeelte van artikel 52 afgescheiden van dit wetsontwerp in zijn geheel en gemaakt tot eene afzonderlijke wet,

Ces amendements visent le projet amendé par le Gouvernement d'accord avec la Commission et annexé au rapport fait au nom de celle-ci par M. Tibaub (Doc., n° 75, session 1905-1904).

Veuillez, Monsieur le Président, agréer l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances  
et des Travaux publics,*

C<sup>o</sup> DE SMET DE NAEYER.

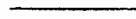
qui est devenu la loi du 15 mai 1905 modifiant les droits d'enregistrement sur les actes de partage. (V. *Moniteur*, 22-25 mai 1905.)

D'autres dispositions du même projet de loi, savoir : l'article 20 et une deuxième partie de l'article 32, ont également acquis force de loi. Elles ont été introduites par le Gouvernement dans le projet de loi contenant le *Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1906* (V. *Doc. Parl.*, n° 4, I, de 1905-1906), devenu la loi du 30 décembre 1905. (V. *Moniteur*, 31 décembre 1905.)

zijnde de wet van 15 Mei 1905 houdende wijziging van de registratierechten op de akten van deeling. (*Z. Staatsblad*, 22-25 Mei 1905.)

Andere bepalingen van hetzelfde wetsontwerp, te weten : artikel 20 en een tweede gedeelte van artikel 32 hebben insgelijks kracht van wet verkregen. Zij werden door de Regeering opgenomen in het wetsontwerp houdende de *Begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1906* (*Z. Besch. der K.*, n° 4, I, 1905-1906), dat de wet van 30 December 1905 is geworden (*Z. Staatsblad*, 31 December 1905.)

# NOTE



# AMENDEMENTS

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

**Acquisitions de petites  
propriétés.**

**ARTICLE PREMIER.**

Le droit d'enregistrement et le droit de transcription sont réduits à moitié pour les ventes à des particuliers de la totalité de biens immeubles, sous la condition : a) que le prix ou la valeur vénale de la pleine propriété du bien vendu n'excèdent pas 10,000 francs; b) que l'acquéreur ou son conjoint et, le cas échéant, que les cointéressés ou leurs conjoints ne possèdent pas, personnellement ou collectivement, en propriété ou en usufruit, la totalité de biens immeubles dont la valeur en pleine propriété, ajoutée au prix ou à la valeur vénale de la pleine propriété de l'immeuble vendu, formerait un total supérieur à 10,000 francs.

La réduction n'est appliquée que si l'existence de la condition énoncée ci-dessus sous la lettre b est formellement attestée au moment de l'enregistrement soit dans l'acte lui-même, soit dans un écrit y annexé, signé par l'acquéreur ou, en son nom, par le notaire. Cet écrit est exempt du timbre et de l'enregistrement.

**ART. 2.**

Le droit d'enregistrement est réduit à moitié :

1° Pour les emprunts et pour les ouvertures de crédit souscrits par des particuliers en vue d'une acquisition d'immeubles, sous la condition : a) que l'acte fasse connaître la destination des fonds; b) que l'acquisition jouisse de la réduction prononcée par l'article premier.

La réduction n'est appliquée qu'après la réalisation de l'acquisition projetée pour autant que la demande en restitution soit

Ontwerp gewijzigd door de Regering  
in overeenstemming met de Commissie.

**Aankoop van geringe  
eigendommen.**

**ARTIKEL 1.**

Het recht van registratie en het recht van overschrijving worden tot de helft verminderd voor de verkooping aan bijzonderen van de algeheelheid van onroerende goederen, mits de voorwaarde : a) dat de prijs of de verkoopwaarde van den vollen eigendom van het verkocht goed geen 10,000 frank overtreffen; b) dat de verkrijger of diens echtgenoot en, in voorkomend geval, dat de medeverkrijgers of hunne echtgenooten niet in bezit zijn, persoonlijk of gezamenlijk, in eigendom of in vruchtgebruik, van de algeheelheid van onroerende goederen wier waarde in vollen eigendom, gevoegd bij den prijs of de verkoopwaarde van den vollen eigendom van het verkocht onroerend goed, een gezamenlijk bedrag van meer dan 10,000 frank zou uitmaken.

De vermindering wordt maar toegepast indien, op het oogenblik van het registreren, het bestaan van de hierboven bij letter b aangehaalde voorwaarde, uitdrukkelijk wordt bevestigd ofwel in de akte zelve, ofwel in een erbijgevoegd geschrift, ondertekend door den verkrijger of, in zijnen naam, door den notaris. Dit geschrift is vrij van zegel en van registratie.

**ART. 2.**

Het recht van registratie wordt tot de helft verminderd :

1° Voor de leeningen en voor de kredietopeningen door bijzonderen aangegaan met het doel eener aankoop van onroerende goederen, mits de voorwaarde : a) dat de akte de bestemming der fondsen aanduide; b) dat de aankoop de vermindering geniete die bij artikel 1 is bepaald.

De vermindering wordt slechts toegepast nadat de ontworpen aankoop eene wezenlijkheid is geworden, voor zoover de aan-

Amendements du Gouvernement.

Amendementen van de Regeering.

—  
**Acquisitions de petites propriétés.**

—  
**Aankoop van geringe eigendommen.**

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL 1.

Comme ci-contre

Zoals hiernevens

ART. 2

ART. 2.

Comme ci-contre

Zoals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

faite dans les deux années à compter de l'acte d'emprunt ou d'ouverture de crédit;

2° Pour le paiement avec subrogation du prix d'une acquisition qui a joui de la réduction prononcée par l'article premier.

La réduction n'est appliquée que si l'acte fait mention de cette dernière circonstance ;

3° Pour les emprunts et pour les ouvertures de crédit souscrits par des particuliers en vue de l'érection d'une construction, sous la condition : a) que l'emprunt ou l'ouverture de crédit n'excèdent pas la somme de 10,000 francs; b) que l'acte fasse connaître la destination des fonds.

La réduction n'est appliquée qu'après l'érection de la construction projetée pour autant que la demande en restitution soit faite dans les deux années à compter de l'acte d'emprunt ou d'ouverture de crédit

ART. 3.

Il n'est dû aucun droit particulier d'enregistrement sur les cautionnements et garanties de toute nature relatifs aux ventes, aux emprunts et aux ouvertures de crédit qui jouissent de la réduction prononcée par les articles 1<sup>er</sup> et 2, lorsque ces cautionnements et garanties sont insérés dans l'acte qui renferme le contrat principal

ART. 4.

L'administration est recevable à établir, au moyen de l'expertise instituée ci après, l'inexactitude de l'attestation fournie en exécution du deuxième alinéa de l'article premier.

Les droits ordinaires seront exigibles si la valeur constatée par le rapport des experts excède la somme de 10,000 francs.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

vraag tot terugbekoming gedaan worde binnen twee jaar te rekenen van de akte van leening of van kredietopening;

2° Voor de betaling met subrogatie van den prijs eener aankoop die de bij artikel 1 bepaalde vermindering heeft genoten.

De vermindering wordt slechts toegepast indien de akte van deze laatste omstandigheid melding maakt;

3° Voor de leeningen en voor de kredietopeningen door bijzonderen aangegaan met het doel een gebouw op te richten, mits de voorwaarde : a) dat de leening of de kredietopening niet meer bedragen dan 10,000 frank; b) dat de akte de bestemming aanduide van de fondsen.

De vermindering wordt slechts toegepast na de oprichting van het ontworpen gebouw, voor zoover de aanvraag tot terugbekoming gedaan worde binnen twee jaar, te rekenen van de akte van leening of van kredietopening.

ART. 3.

Geen afzonderlijk recht van registratie is verschuldigd wegens de borgtochten en waarborgen van allen aard betreffende verkooping, leeningen en kredietopeningen die de vermindering genieten bepaald bij de artikelen 1 en 2, wanneer die borgtochten en waarborgen opgenomen zijn in de akte waarin het hoofcontract voorkomt.

ART. 4.

Het bestuur is ontvankelijk om, door middel van de hierna ingestelde waardeering, de onnauwkeurigheid vast te stellen van de verklaring gedaan in uitvoering van de tweede alinea van artikel één.

De gewone rechten zijn verschuldigd indien de waarde, vastgesteld door het verslag der deskundigen, meer dan 10,000 frank bedraagt.

**Amendements du Gouvernement.**

**Amendementen van de Regeering.**

**ART. 3.**

**Comme ci-contre.**

**ART. 3.**

**Zoals hiernevens.**

**ART. 4.**

**Les alinéas 1 et 2 comme ci-contre.**

**ART. 4.**

**Lid 1 en lid 2 zoals hiernevens.**

Projet amendé par le Gouvernement d'accord avec la Commission.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering in overeenstemming met de Commissie.

Dans le cas où la plus-value dépasserait cette somme d'un huitième au moins, il sera dû par l'acquéreur une amende égale au montant des droits supplémentaires et les frais de l'expertise tomberont à sa charge.

La demande d'expertise doit être faite dans les deux années à compter du jour de l'enregistrement de l'acte.

#### Actes de partage.

##### ART. 5.

Il est établi un droit d'enregistrement de fr. 0.25 p. c. sur les actes portant :

1° Partage partiel ou total, provisoire ou définitif, de biens meubles ou immeubles;

2° Cession à titre onéreux, par voie de licitation ou autrement, entre tous les copropriétaires, de parts ou de portions indivises;

3° Liquidation de sommes ou valeurs dépendant ou formant le prix de biens dépendant d'une communauté conjugale, d'une succession, d'une société.

Le droit est perçu sur la valeur de tous les biens dont l'acte fait cesser l'indivision, soit entre tous les copropriétaires, soit à l'égard d'un ou de plusieurs d'entre eux, et, plus généralement, sur le montant total des sommes et valeurs actives dont l'acte détermine le sort, sans distraction des charges.

Cette perception exclut : a) la perception de tout autre droit à raison des dispositions ayant pour objet les biens ou les dettes communes et concernant exclusivement les rapports des copropriétaires entre eux, contenues dans l'acte, lors même que ces dispositions comprendraient des stipulations de sommes n'existant pas dans la masse indivise; b) l'application de l'article 23 de la

Ingeval de meerdere waarde deze som met minstens één achtste overtreft, is de verkrijger gehouden tot het betalen eener boete gelijk aan het bedrag der bijkomende rechten, en de kosten van de waardeering zijn te zijnen laste.

De aanvraag tot waardeering dient gedaan te worden binnen twee jaar, te rekenen van den dag der registratie van de akte.

#### Akten van verdeling.

##### ART. 5.

Een registratierecht van fr. 0.25 t. h. wordt gesteld op de akten inhoudende :

1° Gedeeltelijke of geheele, tijdelijke of definitieve verdeling van roerende of onroerende goederen;

2° Afstand onder bezwarenden titel, bij veiling of anderszins, tusschen al de mede-eigenaars van onverdeelde aandelen of deelen;

3° Vereffening der sommen of waarden die afhangen of den prijs uitmaken van goederen afhangende van eene huwelijks-gemeenschap, van eene nalatenschap, van eene vennootschap.

Het recht wordt geheven op de waarde van al de goederen waarvan de akte de onverdeeldheid ophouden doet, hetzij onder al de mede-eigenaars, hetzij ten opzichte van één of van verschillende hunner, en, meer algemeen, op het gansche bedrag der sommen en actieve waarden waarvan de akte aanduidt hetgeen zij zullen geworden, zonder aftrek der lasten.

Die heffing sluit uit: a) de heffing van alle ander recht ter oorzake van de in de akte voorkomende beschikkingen hebbende tot voorwerp de gemeenschappelijke goederen of schulden en rakende uitsluitend de onderlinge betrekkingen van de mede-eigenaars, zelfs wanneer die beschikkingen bepalingen bevatten van niet in den onverdeelde boedel bestaande sommen; b) de toepassing van



## Amendements du Gouvernement.

**Rédiger ainsi l'alinéa 3 :**

Dans le cas où l'excédent dépasserait le huitième de cette somme, il sera dû . . . . . (le reste comme à l'article).

L'alinéa 4 comme ci-contre.

**Actes de partage.****ART. 5.**

**A supprimer.**

**Voir :** Loi du 15 mai 1905 modifiant les droits d'enregistrement sur les actes de partage.

## Amendementen van de Regeering.

**Lid 3 te doen luiden als volgt :**

Ingeval het overschot meer bedraagt dan het achtste dezer som, is de verkrijger gehouden . . . . . (het overige zooals in het artikel).

Lid 4 zooals hiernevens.

**Akten van verdeling.****ART. 5.**

**Vervalt.**

**Zie :** Wet van 15 Mei 1905 houdende wijziging van de registratierechten op de akten van deeling.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

loi du 22 frimaire an VII aux actes dont il  
serait fait usage dans les dispositions susvi-  
sées.

La valeur des biens échus à un coproprié-  
taire par la voie d'une licitation ou d'un  
lotissement partiel est, le cas échéant,  
distrainée de la masse globale pour la percep-  
tion du droit sur le partage ou sur la liqui-  
dation ultérieure.

ART. 6.

La valeur imposable est déterminée,  
pour la liquidation du droit établi par  
l'article précédent, par la valeur convention-  
nelle des biens, telle qu'elle résulte de  
l'estimation des parties ou du prix et des  
charges stipulés.

Si les sommes et valeurs ne sont pas  
déterminées dans l'acte, il y est suppléé  
conformément à l'article 16 de la loi du  
22 frimaire an VII.

Le tout, sauf application de l'article 23  
ci-après.

ART. 7.

Lorsqu'un tiers s'est rendu acquéreur  
d'une part indivise de biens appartenant à  
une ou à plusieurs personnes, le droit pro-  
portionnel établi pour les ventes est dû sur  
la valeur des biens dont la totalité lui advient  
par l'effet d'une cession ou d'un partage  
ultérieur, sauf déduction du droit payé du  
chef de l'achat de la part indivise.

Cette disposition est applicable dans le  
cas où la totalité des biens échoit aux héri-  
tiers ou ayants cause du tiers acquéreur;  
elle n'est pas applicable dans le cas où  
celui-ci a acquis avec d'autres la totalité  
d'un ou de plusieurs biens.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

artikel 23 van de wet van 22 frimaire  
jaar VII op de akten waarvan in de hooger  
bedoelde beschikkingen gebruik zou wor-  
den gemaakt.

De waarde der goederen welke bij veiling  
of bij gedeeltelijke verkaveling aan eenen  
medeigenaar ten deel vallen, wordt, in  
voorkomend geval, voor het heffen van het  
recht op de verdeeling of op de latere veref-  
fening, van den globalen boedel afgetrok-  
ken.

ART. 6.

De belastbare waarde wordt, voor de  
berekening van het bij het vorig artikel  
gesteld recht, bepaald door de conven-  
tioneele waarde der goederen, zooals deze  
blijkt uit de schatting der partijen of uit den  
prijs en de bepaalde lasten.

Indien de sommen en waarden niet in de  
akte zijn uitgedrukt, wordt hierin voorzien  
overeenkomstig artikel 16 van de wet van  
22 frimaire jaar VII.

Dat alles, behoudens toepassing van het  
hiernakomend artikel 23.

ART. 7.

Wanneer een derde persoon koper is  
geworden van een onverdeeld aandeel van  
goederen toebehoorende aan één of meer  
personen, is het voor de verkooping  
bepaald evenredig recht verschuldigd op de  
waarde der goederen waarvan de algeheel-  
heid hem ten deel valt door lateren afstand  
of door latere verdeeling, behoudens af-  
trek van het recht betaald wegens aankoop van  
het onverdeeld aandeel.

Deze bepaling is van toepassing ingeval  
de algeheelheid der goederen aan de erfge-  
namen of rechtverkrijgenden van den derden  
bezitter ten deel valt; zij is niet van toepas-  
sing ingeval deze met anderen de algeheel-  
heid van een goed of meer goederen heeft  
verkregen.

Amendements du Gouvernement.

Amendementen van de Regeering.

ART. 6.

**A supprimer.**

**Voir :** *Loi du 15 mai 1905 modifiant les droits d'enregistrement sur les actes de partage.*

ART. 6.

**Vervalt.**

**Zie :** *Wet van 15 Mei 1905 houdende wijziging van de registratierechten op de akten van deeling.*

ART. 7.

**A supprimer.**

**Voir :** *Loi du 15 mai 1905 modifiant les droits d'enregistrement sur les actes de partage.*

ART. 7.

**Vervalt.**

**Zie :** *Wet van 15 Mei 1905 houdende wijziging van de registratierechten op de akten van deeling.*

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

**Actes de société.**

**ART. 8.**

Sont assujettis à un droit d'enregistrement de fr. 0.25 p. e., savoir :

1° Les actes portant formation de société, sur le montant total des apports, sans distraction des charges;

2° Les actes ultérieurs portant adhésion de nouveaux associés ou modification des statuts, avec augmentation du fonds social, sur le montant de l'augmentation;

3° Les actes de prorogation de société, sur le montant de l'actif social au jour de la prorogation.

Cette perception exclut celle de tout autre droit à raison des dispositions ayant trait : a) aux engagements contractés par la société envers les associés en retour de leurs apports; b) aux relations de la société avec les gérants, administrateurs ou commissaires; c) au versement prescrit par la loi commerciale pour la constitution de sociétés anonymes.

Le droit est dû sur l'expédition, la copie ou l'extrait des actes passés en pays étranger, lorsque la minute ou l'original n'a pas été enregistré dans le pays.

**ART. 9.**

La valeur imposable est déterminée, pour la liquidation du droit établi par l'article précédent, par la valeur conventionnelle des biens, telle qu'elle résulte des stipulations de l'acte.

La valeur des apports consistant en choses non estimées est déterminée, le cas échéant, par comparaison avec les apports en argent ou en choses estimées, eu égard à la part des apportants dans les bénéfices.

Si les stipulations de l'acte ne permettent pas de déterminer la valeur conventionnelle

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

**Akten van vennootschap.**

**ART. 8.**

Betalen een registratierecht van fr. 0.25 t. h., te weten :

1° De akten houdende oprichting van eene vennootschap, op het gansche bedrag der inbrengen zonder aftrekking der lasten;

2° De latere akten houdende toetreding van nieuwe vennoten of wijziging van de statuten, met vermeerdering van het maatschappelijk fonds, op het bedrag der vermeerdering;

3° De akten tot verlenging van vennootschap, op het bedrag van het maatschappelijk actief ten dage der verlenging.

Door deze heffing wordt uitgesloten die van alle ander recht wegens de beschikkingen hebbende betrekking : a) op de verbintenissen door de vennootschap jegens de vennoten aangegaan tot vergelding van dezer inbrengen; b) op de betrekkingen der vennootschap met de zaakvoerders, beheerders of commissarissen; c) op de storting voorgeschreven door de handelswetgeving ter zake van oprichting van naamlooze vennootschappen.

Het recht is verschuldigd op het afschrift, de kopij of het uittreksel der buitenslands verleden akten, wanneer de minuut of het origineel niet in het land geregistreerd is.

**ART. 9.**

De belasibare waarde wordt, voor de berekening van het bij het vorig artikel gesteld recht, bepaald door de conventionele waarde der goederen, zooals deze uit de bepalingen van de akte blijkt.

De waarde der inbrengen bestaande uit ongeschatte zaken wordt, in voorkomend geval, bepaald bij vergelijking met de inbrengen in geldspeciën of in geschatte zaken, met inachtneming van het aandeel van de inbrengers in de winsten.

Indien de bepalingen der akte niet toelaten de conventionele waarde van de

**Amendements du Gouvernement.**

**Amendementen van de Regeering.**

**Actes de société.**

**Akten van vennootschap.**

**ART. 8.**

**ART. 8.**

Comme ci-contre.

Zooals hiernevens.

**ART. 9.**

**ART. 9.**

Les alinéas 1, 2 et 3 comme ci-contre.

Het 1<sup>ste</sup>, het 2<sup>de</sup>, en het 3<sup>de</sup> lid zooals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

des apports, il y est suppléé par une déclaration estimative conformément à l'article 16 de la loi du 22 frimaire an VII.

inbrengen vast te stellen, wordt hierin voorzien door middel van eene verklaring gedaan naar schatting overeenkomstig artikel 16 van de wet van 22 Frimaire jaar VII.

Le tout, sauf application de l'article 23 ci-après.

Dat alles, behoudens toepassing van het hiernakomend artikel 23.

**ART. 10.**

Lorsqu'un immeuble a fait l'objet d'un apport en société, le passage ultérieur, total ou partiel, de la propriété de cet immeuble dans le chef d'un associé autre que l'auteur de l'apport, de ses héritiers ou ayants cause, donne ouverture, de quelque manière qu'il s'opère, au droit proportionnel établi pour les transmissions de biens immeubles.

**ART. 10.**

Wanneer een onroerend goed eenen inbreng in vennootschap uitmaakt, geeft de latere geheele of gedeeltelijke overgang van den eigendom van dit onroerend goed op het hoofd van een anderen vennoot dan den inbrenger, diens erfgenamen of rechtverkrijgenden, aanleiding, om het even hoe de overgang gebeure, tot het evenredig recht gesteld voor de overdrachten van onroerende goederen.

Cette disposition n'est pas applicable :

Die bepaling is niet van toepassing :

1<sup>o</sup> Dans le cas où, l'apport ayant été fait par des copropriétaires, la propriété de l'immeuble passe dans le chef de l'un d'eux, sauf application, le cas échéant, de l'article 7 ;

1<sup>o</sup> In het geval waar, de inbreng gedaan zijnde door medeëigenaars, de eigendom van het onroerend goed overgaat op het hoofd van een hunner, behoudens toepassing, in voorkomend geval, van artikel 7 ;

2<sup>o</sup> Dans le cas où les associés ont réglé par une convention aléatoire le transfert de leurs droits sociaux.

2<sup>o</sup> In het geval waar de vennoten de overdracht van hunne maatschappelijke rechten geregeld hebben bij eene kansovereenkomst.

**Sociétés d'habitations à bon marché.**

**Vennootschappen voor goedkope woningen.**

**ART. 11.**

**ART. 11.**

Les sociétés ayant pour objet exclusif la construction, l'achat, la vente, la location

De vennootschappen uitsluitend ten doe hebbende het bouwen, koopen, verkoopen,

## Amendements du Gouvernement.

## Amendementen van de Regeering.

Modifier le dernier alinéa comme suit :

... Le tout, sauf application, *en ce qui concerne les biens immeubles, des dispositions relatives à l'expertise, dans le cas où la base imposable, déterminée comme il est dit ci-dessus, n'atteindrait pas la valeur calculée conformément à l'article 3 de la loi du 17 décembre 1854.*

## ART. 10.

L'alinéa 1 comme ci-contre.

Modifier ainsi la finale du 1° du deuxième alinéa .

.. Sauf application, le cas échéant, de l'article 4 de la loi du 15 mai 1905.

Rédiger ainsi le 2° du même alinéa :

Dans le cas où les associés ont réglé, dès la formation de la société, par une clause de réversion ou d'accroissement, le transfert de leurs droits sociaux.

## Sociétés d'habitations à bon marché.

## ART. 11.

Comme ci-contre.

Het laatste lid te wijzigen als volgt :

... Dat alles, behoudens toepassing, *wat de onroerende goederen betreft, van de bepalingen rakende de waardeering, ingeval de belastbare grondslag, bepaald zooals hooger is gezegd, niet zou bereiken de waarde berekend overeenkomstig artikel 3 der wet van 17 December 1854.*

## ART. 10.

Lid 1 zooals hiernevens.

Het slot van n° 1° van het tweede lid te wijzigen als volgt :

.. Behoudens toepassing, bij voorkomend geval, van artikel 4 der wet van 15 Mei 1905.

N° 2° van hetzelfde lid te doen luiden als volgt :

In het geval waar, *van de oprichting der vennootschap af*, de vennoten de overdracht van hunne maatschappelijke rechten hebben geregeld door een beding van wederkeering of van vermeerdering.

## Vennootschappen voor goedkope woningen.

## ART. 11.

Zooals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

d'habitations à bon marché ou l'achat de terrains et leur revente en vue de la construction d'habitations à bon marché, peuvent revêtir la forme anonyme ou coopérative, sans perdre leur caractère civil, en se soumettant aux dispositions, dans le premier cas, de la section IV, dans le second, de la section VI et, dans les deux cas, de la section VIII de la loi du 18 mai 1873 modifiée par la loi du 22 mai 1886.

ART. 12.

Sont exempts du timbre et du droit d'enregistrement :

1° Les procurations données par les fondateurs pour la constitution : a) de sociétés anonymes ou coopératives ayant pour objet exclusif la construction, l'achat, la vente, la location d'habitations à bon marché ou l'achat de terrains et leur revente en vue de la construction d'habitations à bon marché; b) de sociétés anonymes ou coopératives ayant pour objet exclusif de faire des prêts en vue de la construction, de l'achat ou du dégrèvement d'habitations à bon marché;

2° Les actes et procès-verbaux portant formation, modification, prorogation ou dissolution des dites sociétés;

3° Tous actes sous signature privée ne rentrant pas dans les termes de la disposition précédente et tous registres concernant exclusivement l'administration sociale, ainsi que les procurations données par les associés pour leurs relations avec la société;

4° Les écritures des comités de patronage institués en vue de favoriser la construction, la vente ou la location d'habitations à bon marché.

ART. 13.

Sont exempts du timbre :

1° Les extraits, copies ou expéditions des

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

verhuren van goedkope woningen of het aankopen van gronden en dezer verkoop met het oog op het bouwen van goedkope woningen mogen den naamloozen of samenwerkenden vorm aannemen, zonder haar burgerlijk karakter te verliezen, door zich te onderwerpen aan de bepalingen, in het eerste geval, van de sectie IV, in het tweede geval, van de sectie VI en, in de beide gevallen, van de sectie VIII van de wet van 18<sup>e</sup> Mei 1873 gewijzigd door de wet van 22<sup>e</sup> Mei 1886.

ART. 12.

Zijn vrij van zegel en van registratierecht :

1° De volmachten door de stichters gegeven tot oprichting : a) van naamlooze of samenwerkende vennootschappen hebbende uitsluitend ten doel het bouwen, koopen, verkoopen, verhuren van goedkope woningen of het aankopen van gronden en dezer wederverkoop met het oog op het bouwen van goedkope woningen; b) van naamlooze of samenwerkende vennootschappen hebbende uitsluitend tot voorwerp het doen van leeningen met het oog op het bouwen, het aankopen of het ontlasten van goedkope woningen;

2° De akten en processen-verbaal houdende oprichting, wijziging, verlenging of ontbinding der gezegde vennootschappen;

3° Alle onderhandsche akten niet door voorgaande bepaling voorzien en alle boeken betreffende uitsluitend het maatschappelijk bestuur, alsmede de volmachten door de vennoten gegeven voor hunne betrekkingen met de vennootschap;

4° De geschriften van de beschermingscomiteiten ingesteld tot begunstiging van het bouwen, koopen of verkoopen van goedkope woningen.

ART. 13.

Zijn vrij van zegel :

1° De uittreksels, kopijen of afschriften



**Amendements du Gouvernement.**

**Amendementen van de Regeering.**

**ART. 12.**

**Comme ci-contre.**

**ART. 12.**

**Zooals hiernevens.**

**ART. 13.**

**Comme ci-contre.**

**ART. 13.**

**Zooals hiernevens.**

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

actes et procès-verbaux désignés sous le  
n° 2° de l'article précédent.

Ils ne donnent lieu à aucun droit ni  
émolument de greffe;

2° Les affiches des sociétés et des comités  
de patronage visés sous l'article précédent.

#### ART. 14.

Par dérogation aux articles 12 et 14 de  
la loi du 25 mars 1891, le droit de timbre  
sur les actions et obligations émises par les  
sociétés préindiquées est fixé :

Pour celles de 50 francs et au-dessous, à  
5 centimes;

Pour celles de plus de 50 francs jusqu'à  
100 francs, à 10 centimes;

Pour celles de plus de 100 francs jusqu'à  
200 francs, à 20 centimes;

Et ainsi de suite à 10 centimes par  
100 francs, pour celles de plus de 200 francs  
jusqu'à 400 francs.

#### ART. 15.

Le droit d'enregistrement et le droit de  
transcription sont réduits à moitié pour les  
ventes de biens immeubles consenties au  
profit des sociétés susvisées.

La réduction n'est appliquée que si l'acte  
fait connaître l'objet de la société.

Les droits perçus sont restitués lorsque  
l'immeuble est revendu par la société,  
pourvu que la revente ait lieu dans les dix  
ans de l'acte d'achat, qu'elle jouisse de la  
réduction prononcée par l'article premier  
et que la demande en restitution soit faite  
dans les deux années à compter de l'acte de  
revente.

der akten en processen-verbaal bedoeld in  
n° 2° van het vorig artikel.

Zij geven geene aanleiding tot eenig  
recht of tot griffiekosten;

2° De plakbrieven der bij het vorig arti-  
kel bedoelde vennootschappen en bescher-  
mingscomiteiten.

#### ART. 14.

Met afwijking van de artikelen 12 en 14  
van de wet van 25 Maart 1891, wordt het  
zegelrecht op de aandelen en obligatiën,  
uitgegeven door de hooger vermelde ven-  
nootschappen, bepaald :

Voor die van 50 frank en daaronder, op  
5 centiemen;

Voor die van meer dan 50 frank tot  
100 frank, op 10 centiemen;

Voor die van meer dan 100 frank tot  
200 frank, op 20 centiemen;

En zoo voorts op 10 centiemen per  
100 frank, voor die van meer dan 200 frank  
tot 400 frank.

#### ART. 15.

Het recht van registratie en het recht van  
overschrijving worden tot de helft vermin-  
derd voor de verkooping van onroerende  
goederen toegestaan ten voordeele der hier-  
boven bedoelde vennootschappen.

De vermindering wordt slechts toegepast  
indien de akte het doel der vennootschap  
te kennen geeft.

De ontvangen rechten worden terugbe-  
taald indien het onroerend goed door de  
vennootschap wordt wederverkocht, op  
voorwaarde dat deze nieuwe verkoop  
gebeure binnen tien jaar na de aankoops-  
akte, dat zij de vermindering geniete voor-  
zien bij artikel 1 en dat de aanvraag tot  
terugbetaling gedaan worde binnen twee  
jaar, te rekenen van de akte van wederver-  
koop.

Amendements du Gouvernement.

Amendementen van de Regeering.

ART. 14.

Comme ci-contre.

ART. 14.

Zooals hiernevens.

ART. 13.

Comme ci-contre.

ART. 15.

Zooals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

**ART. 16.**

Le droit d'enregistrement est réduit à moitié pour les emprunts et pour les ouvertures de crédit souscrits par les sociétés prédésignées.

La réduction n'est appliquée que si l'acte fait connaître l'objet de la société.

Sont assujetties au timbre de dimension les reconnaissances sous seing privé des sommes reçues par la société.

**Droit de quittance.**

**ART. 17.**

Sont exemptées du droit proportionnel d'enregistrement les libérations de sommes et valeurs, lorsque le contrat constitutif de la dette a subi le droit proportionnel ou lorsqu'il en est exonéré par un texte d'exception.

**Payements avec subrogation.**

**ART. 18.**

Sont exemptés du droit proportionnel d'enregistrement les payements avec subrogation de créances garanties par un privilège immobilier ou par une hypothèque, lorsque la créance payée était remboursable en une fois et que l'obligation du débiteur est stipulée remboursable par annuités dans un délai maximum de trente ans.

**ART. 16.**

Het registratierecht wordt tot de helft verminderd voor de leeningen en kredietopeningen aangegaan door de hierboven bedoelde vennootschappen.

De vermindering wordt slechts toegepast indien de akte het doel der vennootschap te kennen geeft.

Aan het formaatzegel zijn onderhevig de onderhandsche schuldbekentenissen van de sommen door de vennootschap ontvangen.

**Recht van quittance.**

**ART. 17.**

De kwijtingen van sommen en waarden zijn vrij van het evenredig registratierecht, wanneer het contract waaruit de schuld is ontstaan reeds het evenredig recht ondergaat, of wanneer het ervan vrij is gesteld door eenen tekst van uitzondering.

**Betalingen met subrogatie.**

**ART. 18.**

Van het evenredig registratierecht zijn vrij de betalingen met subrogatie van schuldvorderingen gewaarborgd door een onroerend voorrecht of door eene hypotheek, wanneer de betaalde schuldvordering aflosbaar was in eenmaal en er bepaald is dat de verbintenis van den schuldenaar bij annuïteiten dient te worden afgelost binnen een tijdsbestek van hoogstens dertig jaar.

**Amendements du Gouvernement.**

**Amendementen van de Regeering.**

ART. 16.

ART. 16.

Comme ci-contre.

Zoals hiernevens.

**Droit de quittance**

**Recht van quittance.**

ART. 17.

ART. 17.

Comme ci-contre.

Zoals hiernevens.

**Payements avec subrogation.**

**Retallagen met subrogatie.**

ART. 18.

ART. 18.

Comme ci-contre.

Zoals hiernevens

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

**Ouvertures de crédit.**

**ART. 19.**

Les ouvertures de crédit sont assujetties à un droit d'enregistrement de fr. 1.40 p. c. sur le montant du crédit ouvert.

**Rentes sur l'État.**

**ART. 20.**

Le n° 3° du § 3 de l'article 70 de la loi du 22 frimaire an VII est remplacé par la disposition suivante :

« Les inscriptions, les transferts et mutations opérés sur le grand livre de la Dette publique; les quittances des arrérages des rentes nominatives et tous les effets de la Dette publique. »

**Droit d'inscription.**

**ART. 21.**

Il est perçu un droit sur l'inscription des hypothèques conventionnelles et testamentaires.

Le droit est dû, pour l'inscription de chaque droit d'hypothèque, sur le montant, en principal et accessoires, des sommes pour lesquelles l'inscription est requise.

S'il y a lieu à l'inscription dans plusieurs bureaux d'un même droit d'hypothèque, le droit est acquitté en totalité dans le premier bureau, et il est procédé conformément à l'article 22 de la loi du 21 ventôse an VII.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

**Kredietopeningen.**

**ART. 19.**

De kredietopeningen betalen een registratierecht van fr. 1.40 t. h. op het bedrag van het opengesteld krediet.

**Renten op Staat.**

**ART. 20.**

N° 3° van § 3 van artikel 70 der wet van 22 Frimaire jaar VII wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De inschrijvingen, de overschrijvingen en mutatiën verricht op het Grootboek der Openbare Schuld; de kwijtschriften voor achterstellen van renten op naam en al de effecten der Openbare Schuld. »

**Recht van inschrijving.**

**ART. 21.**

Een recht wordt geheven op de inschrijving der bij overeenkomst en bij testament gevestigde hypotheeken.

Het recht is, voor de inschrijving van ieder hypotheekrecht, verschuldigd op het bedrag, in hoofdsom en bijkomend, der sommen waarvoor de inschrijving gevorderd wordt.

Dient de inschrijving van een zelfde hypotheekrecht te worden gedaan in verscheidene kantoren, dan wordt in het eerste kantoor het recht ten volle gekweten, en er wordt gehandeld overeenkomstig artikel 22 van de wet van 21 Ventôse jaar VII.

## Amendements du Gouvernement.

## Amendementen van de Regeering.

**Ouvertures de crédit.****Kredietopeningen.**

## ART. 19.

## ART. 19:

Ajouter un second alinéa ainsi conçu :

Aan dit artikel een tweede lid toe te voegen, luidende als volgt :

*Ne sont assujettis qu'au droit de fr. 0.30 p. c. les prêts et les ouvertures de crédit sur gage faits ou continues pour un an au plus.*

*Zijn slechts onderworpen aan het recht van fr. 0.30 t. h , de leeningen en kredietopeningen op pand gedaan of voortgezet voor ten hoogste één jaar.*

**Rentes sur l'Etat.****Renten op Staat.**

## ART. 20.

## ART. 20.

A supprimer.

Vervalt.

*Voir : Loi du 30 décembre 1905 contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1906.*

*Zie : Wet van 30 December 1905 houdende de Begroeting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1906.*

**Droit d'inscription.****Recht van inschrijving.**

## ART. 21.

## ART. 21.

Compléter ainsi le premier alinéa

Het eerste lid aan te vullen als volgt

*Il est perçu un droit de fr. 1.30 p. m. sur l'inscription des hypothèques conventionnelles et testamentaires.*

*Een recht van fr. 1.30 p. d. wordt gegeven op de inschrijving der hypotheeken gevestigd bij overeenkomst en bij testament.*

Les alinéas 2 et 3 comme ci-contre.

Het 2<sup>de</sup> en het 3<sup>de</sup> lid zooals hiervens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

**Des dissimulations de prix.**

**ART. 22.**

La dissimulation, dans un acte de vente ou d'échange, du prix ou de la soulte réellement convenus, est punie d'une amende égale au quintuple des droits fraudés, sans que cette amende puisse être inférieure à 100 francs.

Toutes les parties contractantes sont solidairement obligées envers l'État au paiement de ladite amende, ainsi que des droits éludés; elles sont tenues entre elles de l'amende par parts égales, nonobstant toute stipulation contraire.

La dissimulation est suffisamment établie, pour la perception ou pour la demande des droits supplémentaires et de l'amende, par tous actes, écrits ou faits constituant soit la preuve littérale, soit la preuve par aveu ou par présomptions, qu'une somme supérieure à celle indiquée dans le titre d'acquisition a été promise ou payée à l'ancien propriétaire.

Le notaire qui reçoit un acte de vente ou d'échange est tenu de donner lecture aux parties des dispositions qui précèdent; mention expresse de cette lecture est faite dans l'acte, à peine d'une amende de 100 francs.

**De l'expertise.**

**ART. 23.**

Si le prix constaté ou la valeur déclarée pour la propriété ou l'usufruit de biens immeubles, dans un acte donnant ouverture au droit proportionnel d'enregistrement, paraît ne pas représenter la valeur vénale par comparaison avec les fonds voisins de même nature, à l'époque où le droit s'est ouvert au profit du Trésor, l'administration peut requérir une expertise dans les deux années à compter du jour de l'enregistrement de l'acte.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

**Van de prijsontduikingen.**

**ART. 22.**

Het ontduiken, in eene akte van verkoop of van ruiling, van den werkelijk overeengekomen prijs of opleg, wordt gestraft met eene boete gelijk aan vijfmaal de ontdoken rechten, zonder dat die boete minder mag bedragen dan 100 frank.

Al de handelende partijen zijn tegenover den Staat hoofdelijk verplicht tot betaling van gezegde boete, alsmede van de ontdoken rechten; zij zijn gehouden de boete onder elkander bij gelijke deelen te betalen, ondanks alle strijdige bepaling.

De ontduiking wordt, voor de heffing of de vordering der bijkomende rechten en der boete, op voldoende wijze vastgesteld, door alle akten, geschriften of feiten welke dienen om te bewijzen, hetzij door schrift, hetzij door bekentenis ofwel door vermoeden, dat aan den vroegeren eigenaar een hoogere som beloofd of betaald werd dan die in de verkoopakte is aangeduid.

De notaris die eene akte van verkoop of van ruiling opmaakt, is gehouden aan partijen lezing te geven van de voorgaande bepalingen; van die lezing wordt in de akte uitdrukkelijke melding gemaakt, op straffe eener boete van 100 frank.

**Van de waardeering.**

**ART. 23.**

Indien de prijs vastgesteld of de waarde aangegeven voor den eigendom of het vruchtgebruik van onroerende goederen, in eene akte die aanleiding geeft tot het evenredig registratierecht, niet de verkoopwaarde schijnt te vertegenwoordigen, op het tijdstip dat het recht ten bate van de Staatskas openvalt, in vergelijking met de naastgelegen goederen van zelfden aard, mag het bestuur, binnen twee jaar, te rekenen van den dag der registratie van de akte, eene waardeering vorderen.



Amendements du Gouvernement

Amendementen van de Regeering.

**Des dissimulations de prix.**

**Van de prijsontduikingen.**

Art. 22.

Art. 22.

Les 3 premiers alinéas comme ci-contre.

Het 1<sup>st</sup>e, 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> lid zooals hiernevens.

Modifier ainsi le dernier alinéa .

Het laatste lid te wijzigen als volgt :

Le notaire qui reçoit un acte de vente à l'amiable ou un acte d'échange est tenu de donner lecture. . . . .  
(le reste comme à l'article).

De notaris, die eene akte van verkoop in der minne of eene akte van ruiling opmaakt is gehouden . . . . .  
(het overige zooals in het artikel).

**De l'expertise.**

**Van de waardeering.**

Art. 23

Art. 25.

Comme ci-contre.

Zooals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord avec la Commission.

ART. 24.

Le préposé de l'administration et la partie peuvent s'accorder pour faire procéder à l'évaluation des biens par un ou par trois experts de leur choix. Dans ce cas, l'accord est constaté par un procès-verbal qui désigne l'objet du différend et les noms de l'expert ou des experts choisis. Ce procès-verbal est signé par tous les intéressés; si la partie ne peut ou ne sait signer, il en est fait mention en présence de deux témoins.

ART. 25.

A défaut d'accord entre les intéressés, la demande d'expertise est faite au président du tribunal de première instance dans le ressort duquel le bien est situé, par une requête exposant les faits et portant indication tant de la somme à laquelle l'administration évalue le bien que de la somme présumée due pour droit et amende.

Lorsque le prix constaté ou la valeur déclarée s'applique à des biens situés dans le ressort de plusieurs tribunaux, la requête est adressée au président du tribunal dans le ressort duquel se trouve le chef-lieu de l'exploitation ou, à défaut de chef-lieu, la partie des biens qui présente le plus grand revenu cadastral.

Le président du tribunal ordonne l'expertise dans les huit jours de la demande et nomme, suivant les exigences du cas, un ou trois experts pour trancher le différend. Ne peuvent être désignés à cette fin : 1° les fonctionnaires de l'enregistrement; 2° les officiers publics ou ministériels constitués débiteurs des droits dus sur leurs actes par l'article 29 de la loi du 22 frimaire an VII; 3° leurs employés.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering in overeenstemming met de Commissie.

ART. 24.

De door het bestuur aangestelde en partij mogen zich verstaan om de goederen te doen schatten door één of door drie naar hunne keus aangewezen deskundigen. In dit geval, wordt het akkoord vastgesteld bij proces-verbaal, aanduidende hetgeen tot geschil aanleiding geeft en opgevende de namen van den of van de aangewezen deskundigen. Al de belanghebbenden dienen dit proces-verbaal te ondertekenen; is partij tot teekenen onbekwaam of niet bij machte, zoo wordt hiervan melding gemaakt in bijwezen van twee getuigen.

ART. 25.

Zijn de belanghebbenden het niet eens, dan wordt de waardeering aangevraagd aan den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg binnen welker gebied het goed is gelegen, bij verzoekschrift waarin worden uiteengezet de feiten en aangeduid zoowel de som waarop het goed door het bestuur geschat wordt als de som die vermoed is verschuldigd te zijn wegens recht en boete.

Wanneer de vastgestelde prijs of de aangegeven waarde van toepassing is op goederen gelegen binnen het gebied van verscheidene rechtbanken, wordt het verzoekschrift ingediend aan den voorzitter der rechtbank binnen welker gebied zich bevindt de hoofdplaats van het in gebruik zijnde goed of, bij gebrek van hoofdplaats, het gedeelte der goederen dat het hoogste kadastraal inkomen vertegenwoordigt.

De voorzitter der rechtbank geeft bevel tot waardeering binnen acht dagen na de aanvraag en benoemt, naarmate de vereischten van het geval, één of drie deskundigen om het geschil te vereffenen. Hiertoe mogen niet worden aangewezen : 1° de beambten der registratie; 2° de openbare of ministerieele ambtenaars hebbende te vorderen de rechten verschuldigd wegens hunne akten krachtens artikel 29 van de wet van 22 Frimaire jaar VII; 3° hunne bedienden.

**Amendements du Gouvernement**

**Amendementen van de Regeering.**

ART. 24.

ART. 24.

Comme ci-contre.

Zooals hiernevens.

ART. 25.

ART. 25

Les 4 premiers alinéas comme ci-contre.

Het 1<sup>ste</sup>, 2<sup>de</sup>, 3<sup>de</sup> en 4<sup>de</sup> lid zooals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

La requête et l'ordonnance du président sont signifiées à la partie. Le receveur ou la partie, s'ils croient qu'il existe de justes motifs de mettre en doute l'indépendance ou l'impartialité de l'expert ou des experts nommés, sont recevables, dans les huit jours de ladite signification, à demander leur remplacement au président du tribunal. Celui-ci, après avoir, s'il le juge bon, convoqué les intéressés, statue, par une nouvelle ordonnance, sur le maintien ou sur le retrait de la désignation critiquée, et nomme, le cas échéant, un autre ou d'autres experts; cette nouvelle ordonnance est signifiée à la partie.

Art. 26.

Le receveur donne avis à l'expert ou aux experts désignés de la mission qui leur est confiée. S'ils l'acceptent, ils adressent immédiatement tant au receveur qu'à la partie une lettre commune, sous pli recommandé, par laquelle ils les préviennent du jour et de l'heure auxquels ils procéderont à la visite des lieux et les entendent dans leurs dires et observations.

L'expert ou, le cas échéant, les trois experts agissant concurremment, recherchent l'état et la valeur vénale absolue des biens désignés dans le compromis ou dans la demande d'expertise, à l'époque y indiquée; ils dressent un seul rapport, dans lequel ils énoncent formellement, sans restriction ni réserve, leur avis sur ladite

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

Het verzoekschrift en het bevel van den voorzitter worden aan partij beteekend. Meenen de ontvanger of de partij dat er billijke redenen bestaan om te twijfelen aan de onafhankelijkheid of onpartijdigheid van den aangewezen deskundige of de aangewezen deskundigen, dan zijn zij ontvankelijk om, binnen acht dagen na de gezegde beteekening, dezer vervanging te vragen aan den voorzitter der rechtbank. Deze, na bijeenroeping der belanghebbenden, indien hij zulks nuttig acht, beslist bij een nieuw bevel of de benoeming, waartegen wordt opgekomen, behouden of ingetrokken dient te worden, en benoemt, in voorkomend geval, een anderen deskundige of andere deskundigen; dit nieuw bevel wordt aan partij beteekend.

Art. 26.

De ontvanger geeft aan den aangewezen deskundige of aan de aangewezen deskundigen kennis van den hun opgelegden last. Indien zij dezen aanvaardden, doen zij onmiddellijk, onder aangeteekenden omslag, zoowel aan den ontvanger als aan partij, een gemeenschappelijken brief geworden waarin bepaald worden dag en uur waarop zal worden overgegaan tot het opnemen der plaatsen en het aanhooren van hunne verklaringen en opmerkingen.

De deskundige of, in voorkomend geval, de driegezamenlijk handelende deskundigen doen een onderzoek naar den toestand en de volstreckte verkoopwaarde der goederen vermeld in de akte of in de aanvraag tot waardeering, op het daarin aangeduid tijdstip; zij maken slechts een enkel verslag waarin zij uitdrukkelijk, zonder voorbehoud

## Amendements du Gouvernement.

## Amendementen van de Regeering.

Ajouter un cinquième alinéa ainsi conçu :

*En suivant les formes et le délai ci-avant stipulés, la partie a toujours le droit de réclamer la nomination de deux experts supplémentaires, lorsqu'il n'en a été désigné qu'un seul, et le président est tenu de satisfaire à cette demande.*

ART. 26.

Comme ci-contre.

Aan dit artikel een vijfde lid toe te voegen, luidende als volgt :

*Met inachtneming van de vormen en van den termijn hierboven bepaald, heeft partij altijd het recht de benoeming van twee bijgevoegde deskundigen te vorderen, wanneer er slechts één werd aangewezen; de voorzitter is gehouden dit verzoek in te willigen.*

ART. 26.

Zoals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord avec la Commission.

valeur; ils affirment sous serment, avant la clôture du rapport, avoir donné cet avis en leur honneur et conscience.

La minute du rapport est déposée au greffe du tribunal désigné sous l'article 23.

**ART. 27.**

Le rapport est levé et signifié à l'autre partie par la partie la plus diligente.

L'avis des experts et, en cas de désaccord, l'avis de la majorité, ou, à défaut de majorité, l'avis intermédiaire, détermine la valeur vénale du bien au point de vue de la perception de l'impôt.

La décision des experts n'est susceptible d'aucun recours. Toutefois le receveur et la partie peuvent demander la nullité de l'expertise pour contravention à la loi ou pour violation des formes substantielles. L'action doit être intentée, à peine de déchéance, dans le délai d'un mois à dater de la signification du rapport; elle est portée devant le tribunal désigné sous l'article 23. Dans tous les cas où la nullité ne provient pas du fait de l'administration, le tribunal ordonne d'office une nouvelle expertise, par un ou trois experts qu'il nomme également d'office.

**ART. 28.**

Si la perception effectuée est insuffisante eu égard à la valeur déterminée par l'expertise, le supplément de droit d'enregistrement et, le cas échéant, le supplément de droit de transcription sont réclamés, par voie de contrainte, au nouveau propriétaire.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering in overeenstemming met de Commissie.

of beperking, hunne denkwijze omtrent gezegde waarde doen kennen; zij bevestigen onder eed, vóór het slot van het verslag, die denkwijze in waarheid en geweten te hebben uitgedrukt.

De minuut van het verslag wordt neergelegd ter griffie van de rechtbank aangeduid bij artikel 23.

**ART. 27.**

Het verslag wordt gelicht en aan de andere partij beteekend door de meest haastmakende partij.

Het gevoelen der deskundigen en, bij verschil van meening, het gevoelen der meerderheid, of bij gebrek van meerderheid, het bemiddelend gevoelen, dient tot bepaling der verkoopwaarde van het goed voor hetgeen de heffing van de belasting betreft.

De beslissing der deskundigen is niet vatbaar voor cenig hooger beroep. Echter mogen ontvaanger en partij, wegens overtreding van de wet of wegens niet-inachtneming van de hoofdzakelijke vormen, de nietigheid eischen van de waardeering. De eisch moet, op straffe van verval, worden ingesteld binnen het tijdsbestek van ééne maand na de beteekening van het verslag; zij wordt gebracht voor de rechtbank aangeduid in artikel 23. In al de gevallen waar de nietigheid niet moet worden toegeschreven aan het bestuur, wordt door de rechtbank ambtshalve eene nieuwe waardeering bevolen door één of door drie deskundigen die insgelijks door haar ambtshalve worden benoemd.

**ART. 28.**

Indien, gezien de bij de waardeering bepaalde waarde, de gedane heffing onvoldoende is, wordt het bijkomend registratierecht en, in voorkomend geval, het bijkomend overschrijvingsrecht, bij dwangbevel gevorderd van den nieuwen eigenaar.

Amendements du Gouvernement.

Amendementen van de Regering.

ART. 27.

Comme ci-contre.

ART. 27.

Zoals hiernevens.

ART. 28.

Comme ci contre.

ART. 28.

Zoals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord avec la Commission.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering in overeenstemming met de Commissie.

En outre, il est dû, savoir :

1° Une amende égale au supplément de droit d'enregistrement, et, le cas échéant, au supplément de droit de transcription exigibles, si ces suppléments sont dus à raison d'une transmission à titre onéreux ou à titre gratuit et qu'ils excèdent d'un huitième au moins le montant des droits perçus ;

2° Une amende égale au quintuple du supplément de droit exigible, si ce supplément est dû sur un acte assujéti au droit proportionnel de fr. 0.25 % et qu'il excède d'un huitième au moins le montant du droit perçu à raison des biens expertisés.

Les frais de la procédure sont à la charge de la partie, lorsqu'une amende est exigible.

ART. 29.

Sont applicables, en ce qui concerne les frais de l'expertise, les dispositions relatives aux honoraires des experts en matière civile.

En cas de retard ou de refus de la part des experts de déposer leur rapport, comme aussi en cas d'annulation de l'expertise à raison d'un fait qui leur est personnel, ils peuvent être condamnés à tous les frais frustratoires et à des dommages-intérêts.

ART. 30.

La procédure établie par les dispositions qui précèdent pour l'expertise en matière d'enregistrement est applicable à l'expertise en matière de-droits de succession.

Daarenboven is verschuldigd, te weten :

1° Eene boete gelijk aan het bijkomend registratierecht en, in voorkomend geval, aan het bijkomend overschrijvingsrecht welke eischbaar zijn, indien die bijkomende rechten verschuldigd zijn wegens eene overdracht onder bezwarenden of kosteloos titel en zij hooger loopen dan ten minste één achtste van het bedrag der ontvangen rechten ;

2° Eene boete gelijk aan vijfmaal het eischbaar bijkomend recht, indien dit bijkomend recht verschuldigd is wegens eene akte die het evenredig recht van fr. 0.25 betaalt en hooger loopt dan ten minste één achtste van het bedrag van het recht ontvangen wegens de goederen die tot waardeering hebben aanleiding gegeven.

Wanneer eene boete eischbaar is, komen de kosten der rechtspleging ten laste van partij.

ART. 29.

Zijn van toepassing, voor hetgeen de kosten der waardeering betreft, de bepalingen rakende het loon der deskundigen in burgerlijke zaken.

Ingeval de deskundigen hun verslag te laat indienen of weigeren het over te leggen, alsmede wanneer de waardeering nietig wordt verklaard uit hoofde van een hun persoonlijk toe te schrijven feit, kunnen zij veroordeeld worden tot al de nuttelooze onkosten en tot schadevergoeding.

ART. 30.

De rechtspleging door de vorige bepalingen ingevoerd tot waardeering in zake van registratie, is van toepassing op de waardeering in zake van erfenisrechten.



Amendements du Gouvernement.

Amendementen van de Regeering.

ART. 29

Comme ci-contre.

ART. 29.

Zoals hiernevens.

ART. 50.

Comme ci-contre.

ART 50.

Zoals hiernevens.

Projet amendé par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

**Dispositions transitoires.  
Abrogation  
de dispositions antérieures.**

**ART. 31.**

La présente loi sera applicable aux actes et aux faits visés par l'article 7, par les n° 2° et 3° de l'article 8 et par l'article 10, quelle que soit la date de l'acte constitutif de l'indivision ou de la société.

L'article 8 de la loi du 24 mars 1873 continuera d'être appliqué aux actes passés sous l'empire de cette loi.

**ART. 32 (1).**

Sont abrogés les articles 17, 18, 40, **68 § 3, n° 2° et 4°, 69 § 5, n° 6° et 7°, 69 § 7, n° 1°, troisième alinéa, n° 4 et, en tant qu'il dispose pour les partages, n° 5° de la loi du 22 frimaire an VII; l'article 19 en tant qu'il concerne le droit d'inscription, et l'article 21 de la loi du 21 ventôse an VII; les articles 1, 2 et 3 de la loi du 6 messidor an VII; l'article 5 de la loi du 27 ventôse an IX; l'article 6 de la loi du 15 floréal an X; la loi des 15-25 novembre 1808; l'avis du conseil d'État des 31 juillet-5 août 1809; l'arrêté du 8 juillet 1814; l'article 22 de la loi du 31 mai 1824; l'article 5 de l'arrêté royal du 16 octobre 1824; les alinéas 2 à 9 de l'article 19 de la loi du 17 décembre 1851; l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 18 décembre 1851; les articles 6, 7 et 8 de**

(1) Les dispositions imprimées en caractères gras ont été introduites dans la loi du 15 mai 1905 modifiant les droits d'enregistrement sur les actes de partage et dans la loi du 30 décembre 1905 contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1906.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

**Overgangsbepalingen.  
Intrekking  
van vroegere bepalingen.**

**ART. 31.**

Deze wet is van toepassing op de akten en feiten voorzien bij artikel 7, bij de n° 2° en 3° van artikel 8 en bij artikel 10, welk ook de datum zij van de akte waaruit de onverdeeldheid of de vennootschap is ontstaan.

Artikel 8 van de wet van 24<sup>de</sup> Maart 1873 zal bij voortduur worden toegepast op de akten verleden krachtens die wet.

**ART. 32 (1).**

Worden ingetrokken : de artikelen 17, 18, 40, **68 § 3, n° 2° en 4°, 69 § 5, n° 6° en 7°, 69 § 7, n° 1°, derde alinea, n° 4° en, voor zoover het aangaande de deelingen verordent, n° 5° der wet van 22 Frimaire jaar VII; artikel 19, voor zoover het betreft het recht van inschrijving, en artikel 21 der wet van 21 Ventôse jaar VII; de artikelen 1, 2 en 3 der wet van 6 Messidor jaar VII; artikel 5 der wet van 27 Ventôse jaar IX; artikel 6 der wet van 15 Floréal jaar X; de wet van 15-25 November 1808; het advies van den Staatsraad van 31 Juli-5 Augustus 1809; het besluit van 8 Juli 1814; artikel 22 der wet van 31 Mei 1824; artikel 5 van het Koninklijk besluit van 16 October 1824; de alinea's 2 tot 9 van artikel 19 der wet van 17 Decem-**

(1) De met vette letters gedrukte bepalingen werden opgenomen in de wet van 15 Mei 1905 houdende wijziging van de registratierechten op de akten van deeling, alsmede in de wet van 30 December 1905 houdende de Begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1906.

## Amendements du Gouvernement.

—

**Dispositions transitoires.**  
**Abrogation**  
**de dispositions antérieures.**

## ART. 31.

Modifier comme suit le premier alinéa :

*L'article 4 de la loi du 15 mai 1905, les numéros 2° et 3° de l'article 8 et l'article 10 de la présente loi sont applicables, quelle que soit la date de l'acte constitutif de l'indivision ou de la société.*

Le 2° alinéa comme ci-contre

## ART. 32.

Modifier l'article comme il suit :

Sont abrogés les articles 17, 18, 40 et 68, § 3, 4° de la loi du 22 frimaire an VII, l'article 19, en tant qu'il concerne le droit d'inscription, et l'article 21 de la loi du 21 ventôse an VII; les articles 1, 2 et 3 de la loi du 6 messidor an VII; l'article 5 de la loi du 27 ventôse an IX; la loi des 15-25 novembre 1808; *l'article 4<sup>er</sup> de la loi du 3 janvier 1824*; l'article 22 de la loi du 31 mai 1824; les alinéas 2 à 9 de la loi du 17 décembre 1851; les articles 6 à 9 de la loi du 24 mars 1875; les articles 11 à 19 de la loi du 9 août 1889; les articles 16 et 62, 70° de la loi du 25 mars 1891; les articles 1, 2 et 3 de la loi du 30 juillet 1892 et la loi du 21 mai 1897.

## Amendementen van de Regeering.

—

**Overgangsbepalingen.**  
**Intrekking**  
**van vroegere bepalingen.**

## ART. 31.

Het eerste lid te wijzigen als volgt :

*Artikel 4 der wet van 15 Mei 1905, nummers 2° en 3° van artikel 8 en artikel 10 dezer wet zijn van toepassing, welke ook de datum zij der akte waaruit de onverdeelbaarheid of de vennootschap is ontstaan.*

Het 2<sup>de</sup> lid zooals hiernevens.

## ART. 32.

Het artikel te wijzigen als volgt :

Worden ingetrokken : de artikelen 17, 18, 40 en 68, § 3, 4° der wet van 22 Frimaire jaar VII; artikel 19, voor zoover het betreft het recht van inschrijving, en artikel 21 der wet van 21 Ventôse jaar VII; de artikelen 1, 2 en 3 der wet van 6 Messidor jaar VII; artikel 5 der wet van 27 Ventôse jaar IX; de wet van 15-25 November 1808; *artikel 4 der wet van 3 Januari 1824*; artikel 22 der wet van 31 Mei 1824; de alinea's 2 tot 9 van artikel 19 der wet van 17 December 1851; de artikelen 6 tot 9 der wet van 24 Maart 1875; de artikelen 11 tot 19 der wet van 9 Augustus 1889; de artikelen 16 en 62, 70°, der wet van 25 Maart 1891; de artikelen 1, 2 en 3 der wet van 30 Juli 1892 en de wet van 21 Mei 1897.

Projet amende par le Gouvernement d'accord  
avec la Commission.

Ontwerp gewijzigd door de Regeering  
in overeenstemming met de Commissie.

la loi du 24 mars 1873; les articles 11 à 19 de la loi du 9 août 1889; les articles 16 et 62, n° 70° de la loi du 23 mars 1891; les articles 1, 2 et 3 de la loi du 50 juillet 1892; la loi du 21 mai 1897 et l'article 6 de la loi du 16 mai 1900.

ber 1851; artikel 1 der wet van 18 December 1851; de artikelen 6, 7 en 8 der wet van 24 Maart 1873; de artikelen 11 tot 19 der wet van 9 Augustus 1889; de artikelen 16 en 62, n° 70°, der wet van 23 Maart 1891; de artikelen 1, 2 en 3 der wet van 30 Juli 1892; de wet van 21 Mei 1897 en artikel 6 der wet van 16 Mei 1900.

**Dispositions additionnelles.**

**Bijgevoegde bepalingen.**

**ART. 33.**

**ART. 33.**

Le deuxième alinéa de l'article 60<sup>bis</sup>, ajouté à la loi du 16 mars 1863, qui institue une Caisse générale d'épargne et de retraite, par la loi du 21 juin 1894, est modifié ainsi qu'il suit :

De 2<sup>de</sup> alinea van artikel 60<sup>bis</sup>, door de wet van 21<sup>en</sup> Juni 1894 gevoegd bij de wet van 16<sup>en</sup> Maart 1863, die eene Algemeene Spaar- en Lijfrentekas instelt, wordt gewijzigd als volgt :

« Elle assure sur la vie des capitaux n'excédant pas 10,000 francs sur une tête déterminée. »

« Zij verzekert op het leven, kapitalen van geen hooger bedrag dan 10,000 frank op een bepaald hoofd. »

**ART. 34.**

**ART. 34.**

L'article 3 de la loi du 9 août 1889, relative aux habitations ouvrières, est modifié ainsi qu'il suit :

Artikel 3 van de wet van 9 Augustus 1889, wordt gewijzigd als volgt :

« ART. 3. La Caisse générale d'épargne et de retraite est autorisée à employer une partie de ses fonds disponibles en prêts faits en faveur de la construction, de l'achat ou du dégrèvement d'habitations à bon marché.

« ART. 3. De Algemeene Spaar- en Lijfrentekas is gemachtigd een deel harer beschikbare fondsen te gebruiken tot leeningen ten gunste van het bouwen, het aankopen of het ontlasten van goedkoope woningen.

» Lorsque ces prêts sont effectués pour le compte de la Caisse d'épargne, ils sont considérés, suivant leur forme et leur durée, comme placements provisoires ou comme placements définitifs. »

» Wanneer die leeningen voor rekening van de Spaarkas gedaan zijn, worden zij, volgens haren vorm en duur, beschouwd als tijdelijke of als definitieve beleggingen. »

**ART. 35.**

**ART. 35.**

La présente loi entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1903.

Deze wet treedt in werking op 1<sup>en</sup> Januari 1903.

**Amendements du Gouvernement.**

**Amendementen van de Regeering.**

**Dispositions additionnelles.**

**Bijgevoegde bepalingen.**

ART. 33.

ART. 33.

Comme ci-contre.

Zoals hiernevens.

ART. 34.

ART. 34.

Comme ci-contre.

Zoals hiernevens.

ART. 35.

ART. 35.

A supprimer.

Vervalt.